

In diesem Kapitel dürfte an einer Stelle (Note d) der echte Theodulf bei Ben.¹ erhalten², in L dagegen (wegen Gleichschlusses) der in Note d bezeichneten Worte beraubt sein³. Bei Note b mag L den Vorzug verdienen, so dass die Generalisierung ('clerici') auf das Konto Benedikts zu stehen kommt. Im übrigen (Noten f. g. h. k) scheint es unentschieden bleiben zu müssen, welcher der beiden zu Interpolationen geneigten Bearbeiter den echten, welcher einen verfälschten oder verderbten Text überliefert⁴.

3, 379 Rubrik und Text = Theodulfus, Cap. alt. c. III (12a), cod. Phill. fol. 61 b lin. 26; nicht bei Regino. Der Text des cod. L lautet:

[§^a III. a] De^b confessionibus fidelium accipiendis et diiudicandis et^c consili[is]^d dandis^e, qualiter^f pro modulo^g et^h quantitate peccati sitⁱ penitentiae tempus^k, est^l instituendum^k [vel^{m.n} longum vel breve^o vel districtum vel leve^o vel mediocreⁿ]. Quaerendum^{p.q} est^a sacerdoti, cum accipit cuiuslibet fidelium^r confessionem peccatorum, qualiter^s ipsum^t peccatum perpetratum sit^u aut si postea iteratum aut frequenter perpetratum^{v.w}, si sponte, si coactus^x, si per ebrietatem et^y per quodlibet ingenium factum sit. Et^z cum invenerit^{aa}, unde radix illius peccati processit, tunc congruam adhibeat medicinam. Qualiter^{bb} vero peccati adhibenda sit medicina, secundum canonum^{cc} autenticorum⁶

a) § III.] deest Ben., edd. b) 'de' edd., ante 'de' non interpungentes. c) deest edd. d) 'consilium' Ben. e) 'blandis' edd. f) 'quia licet' edd. g) 'modulo' L², 'madulo' (?) L¹. h) deest edd. i) sit] 'se' edd. k) tempus est instituendum] 'temporis institutio' Ben.⁷ l) deest edd. m) 'et' edd. n) vel longum — mediocre] deest Ben. o) 'levae' ed. 1. p) 'namque' add. Ben. q) Quaerendum est] deest edd. r) 'fidelis' Ben. s) 'quia licet' edd. t) 'primo' Ben. u) deest Ben. (cf. not. w). v) 'actum' Ben. w) 'sit' add. Ben., edd. x) 'coacte' Ben., edd. y) 'aut' Ben. z) Et] 'ut' edd. aa) 'venerit' Ben.⁶. bb) 'qualis' Ben. cc) 'canones' edd.

1) Vgl. die biblische Vorlage, oben S. 174 N. 4. 2) Früher (Studie I. S. 57 N. 1), als nur der von Baluze emendierte Text (vgl. unten N. 3) bekannt war, lag es nahe, hier mit einer Interpolation Benedikts zu rechnen. 3) Da 'fornicatione carnis' mit Recht als sinnlos erschien, so hat der Verfertiger der von Baluze bestellten Kopie oder (eher) der Besteller selbst die in Note c bezeichnete (Fehl-)Emendation vorgenommen. 4) Zu Note g ist die Emendation 'exemplo' zu erwägen. 5) Zum Vergleich (aber schwerlich als Vorlage) kann herangezogen werden Clemens, Recognit. 2, 72 (Migne, Patr. Gr. 1, 1282) = Coll. Hib. 47, 4a (= Poen. Martenianum c. 20 in.): 'breve aut longum poenitentiae suae tempus'. 6) Vgl. oben S. 165. 7) Vgl. oben S. 168.